



**Конференция Участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: Limited  
16 October 2008  
Russian  
Original: English

**Четвертая сессия**

Вена, 8-17 октября 2008 года

**Аргентина и Норвегия: пересмотренный проект решения**

**Механизмы обзора хода осуществления Конвенции  
Организации Объединенных Наций против  
транснациональной организованной преступности  
и протоколов к ней**

*Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,*

*подтверждая, что цель Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup> заключается в налаживании сотрудничества для обеспечения более эффективного предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней,*

*ссылаясь на статью 32 Конвенции, в соответствии с которой на Конференцию возлагается обязанность расширять возможности государств-участников и содействовать осуществлению Конвенции и приведению обзора хода ее осуществления, а также согласовывать, в частности, механизмы для достижения стоящих перед ней целей,*

*ссылаясь также на статьи 30 и 34 Конвенции, в которых определяются обязанности государств-участников в отношении поддержания сотрудничества и оказания технической помощи, а также осуществления Конвенции,*

*напоминая также, что на своей третьей сессии Конференция выразила в своем решении 3/1 озабоченность по поводу непредставления многими государствами-участниками ответов на вопросники об осуществлении Конвенции и протоколов к ней<sup>2</sup>,*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vols. 2237, 2241 and 2326, No. 39574.



*с удовлетворением принимая к сведению* более эффективные усилия по сбору информации, предпринятые после ее третьей сессии в связи с осуществлением Конвенции и протоколов к ней, в частности решение группы по технической помощи разработать удобный для пользователей контрольный перечень, а также непрекращающиеся усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, нацеленные на разработку компьютеризированного инструмента самооценки [и будучи проинформирована Секретариатом о проектных предложениях, разработанных с этой целью в консультации с заинтересованными сторонами и донорами],

*будучи обеспокоена* информацией, содержащейся в докладе Секретариата о разработке инструментов для сбора от государств информации относительно осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и каждого из протоколов к ней<sup>3</sup>, которая свидетельствует о сохраняющихся пробелах в осуществлении Конвенции и протоколов к ней,

*учитывая*, что обзор осуществления Конвенции является непрерывным и последовательным процессом, и сознавая, что необходимо изыскивать различные варианты создания соответствующего эффективного механизма для оказания Конференции помощи в обзоре хода осуществления Конвенции и протоколов к ней,

*принимая во внимание* записку Секретариата о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней<sup>4</sup>, в которой приводятся примеры механизмов обзора, применяемых согласно другим документам, имеющим отношение к Конвенции,

1. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности созвать не позднее сентября 2009 года по крайней мере одно обеспеченное устным переводом межправительственное совещание экспертов открытого состава [с участием представителей государств-участников, государств, подписавших Конвенцию, государств, не подписавших Конвенцию и имеющих статус наблюдателей, международных организаций и неправительственных организаций], которое должно представить Конференции на ее пятой сессии доклад о соответствующих механизмах для обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней<sup>5</sup>;

2. *просит* государства-участники и подписавшие Конвенцию государства представить Секретариату свои замечания и мнения с целью их обсуждения на вышеупомянутом совещании, а также просит Секретариат систематизировать эти замечания и мнения для облегчения их обсуждения;

3. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказать заинтересованным государствам-участникам помощь в оценке их усилий по осуществлению положений Конвенции и протоколов к ней, а также предлагает заинтересованным государствам-

---

<sup>3</sup> СТОС/COP/2008/2.

<sup>4</sup> СТОС/COP/2008/3.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

участникам и финансовым институтам предоставить Фонду Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию ресурсы для финансирования такой помощи.

---